

HIN1B09b
(Expression écrite)

Cours-10

A. Dictée + réponses aux questions.

1. सम्राट चंद्रगुप्त के सभासदों के बीच महामंत्री चाणक्य क्या कर रहे थे?
2. अगर पुतलों में कोई अंतर नहीं था तो वे गुल्थी कैसे बन गये ?
3. जो अपने में मग्न रहते हैं वे अंतर्मुखी होते हैं दूसरे लोग क्या होते हैं - बहिर्मुखी ?

B. Dites-le en hindi

(Hypothèse)

1. Si j'y vais, je serai obligé de manger avec eux.
2. Si le week-end il va au Disneyland, tu ramènes les enfants là-bas.
3. Nehru avait dit une fois बार que si j'ai deux sous पैसे, je dépenserai खर्च करना un pour acheter du blé गेहूँ et l'autre pour une rose.
4. Si je vais en Inde, tu viens avec moi ; là on parlera avec les gens en hindi.
5. Si tout le monde parlait plusieurs langues, partout il sera/ait plus facile de faire la conversation
6. S'il mange du pain on lui fait des pains chauds.

(Explicateurs)

1. Le voleur s'est échappé sous le nez du policier. En le voyant courir le chien s'est mis à courir après lui.
2. "Frangin tu as mangé (incrédule) tous les gâteaux" dit Champak ; ensuite il s'est plaint à sa mère : "maman, frère a mangé tous les laddus."
3. Après une bouteille de vin, dans son ivresse il a poussé la chansonnette "il n'y a pas ami comme toi".
4. En colère le patron cria après son domestique "O Ramu où (donc) es-ce que tu es passé ?" ensuite il dit au mendiant "pourquoi (diable) es-tu venu ici"

Solutions possibles

(Hypothèse)

1. अगर मैं वहाँ जाता हूँ तो मुझे उनके साथ भोजन करना पड़ेगा ।
2. अगर वह सप्ताहांत (वीकएंड) में डिस्नेलैंड जाए तो तुम बच्चों को वहाँ ले जाना ।
3. नेहरू जी ने एक बार कहा था कि यदि मेरे पास दो पैसे हों तो मैं एक पैसा गेहूँ और दूसरा पैसा गुलाब खरीदने में खर्च करूँगा ।
4. अगर मैं भारत जाऊँ तो तुम मेरे साथ चलना; वहाँ हम लोगों के साथ हिंदी बोलेंगे ।
5. अगर सभी कई भाषायें बोलें तो सभी जगह बातचीत करना आसान होगा ।
6. अगर वह रोटी खाए तो हम उसके लिये गरम गरम (रोटियाँ) बनाएँ ।

(Explicateurs)

1. चोर पुलिसवाले की नाक के नीचे से निकल गया । उसे भागते देख कुत्ता उसके पीछे दौड़ पड़ा ।
2. "भैया तुम सारी मिठाई खा गये" चंपक बोला; फिर उसने माँ से शिकायत "माँ भैया ने सब लड्डू खा लिये ।"
3. शराब की एक बोतल के बाद, अपनी मस्ती में वह गा उठा "तेरे जैसा (दोस्त) कोई नहीं ।"
4. गुस्से में मालिक अपने नौकर पर चिल्लाया "अरे रामू तू कहाँ मर गया", फिर भिखारी से बोला तुम यहाँ क्यों आ मरे?

Devoir : Composez un texte en utilisant les nouveaux éléments de grammaire

(Proposition participiale)

1. En voyant ses amis s'approcher, il fut très content.
2. En voyant ses enfants grandir chaque maman s'épanouit.
3. Le professeur veut voir ses étudiants réussir les examens.
4. Le serviteur a appris le chant en écoutant chanter son maître.
5. Sachant les autres chiens venir près de lui, Sheru शेरू a commencé à aboyer.
6. En sentant/écoutant les membres de la famille parler, le patient मरीज se calma.
7. Ne voyant venir leur mère, les enfants mirent à pleurer.
8. Voyant les fleurs éclore खिलना, Janaki commença à se sentir (être) heureuse au fond d'elle-même.
9. En sentant l'air frais couler/souffler बहना il comprit qu'il allait pleuvoir.
10. En entendant les voyageurs parler, il sortit de sa hutte.

1. अपने मित्रों को अपने पास आते हुए देख वह बहुत खुश हुआ।
2. अपने बच्चों को बड़ा होते हुए देख हर माँ खिलती है।
3. अध्यापक अपने विद्यार्थियों को पास होता हुआ देखना चाहता है।
4. सेवक ने अपने उस्ताद को गाते हुए सुन उनसे गाना सीख लिया।
5. दूसरे कुत्तों को अपने पास आते हुए जान (कर) शेरू भोंकने लगा।
6. अपने परिवारवालों को बात करते हुए महसूस कर मरीज शांत हो गया।
7. अपनी माता को जल्दी न आते देख बच्चे रोने लगे।
8. फूलों को खिलते हुए देख जानकी मन ही मन खुश होने लगी।
9. ठंडी हवा को बहते हुए महसूस कर उसने समझ लिया कि बरसात होने वाली है।
10. यात्रियों को बात करते हुए सुनकर वह अपनी कुटिया से निकल आया।